



Premere **SLEEP**. La radio si accende. Si può impostare il timer di spegnimento ritardato per durate fino a 59 minuti. Se si tiene premuto **SLEEP**, il tempo diminuisce in scatti di un minuto.

- Se si preme **FAST+** o **FAST-** mentre si tiene premuto **SLEEP**, il tempo cambia rapidamente. Se si preme **+** mentre si tiene premuto **SLEEP**, il tempo aumenta in scatti di un minuto. La radio è udibile per il tempo impostato e quindi si spegne automaticamente.
- Per spegnere la radio prima che sia trascorso il tempo fissato premere **OFF/ALARM RESET**.

### Precauzioni

- Usare l'apparecchio con le fonti di alimentazione specificate in "Caratteristiche tecniche".
- La piastrina indicante la tensione operativa, ecc. si trova sul fondo dell'apparecchio.
- Per scollegare il cavo di alimentazione, tirarlo afferandone la spina, non tenendo il cavo.
- L'apparecchio non è collegato dalla fonte di alimentazione CA (corrente di rete) fintanto che è collegato alla presa a muro, anche se l'apparecchio stesso è stato spento.
- Non lasciare il apparecchio nei pressi di fonti di calore come caloriferi o bocche dell'aria calda, o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse.
- Permettere una circolazione d'aria adeguata per evitare accumuli di calore. Non collocare l'apparecchio su superfici (tappeti, coperte, ecc.) o vicino a materiali (tende) che possano bloccare i fori di ventilazione.
- Se oggetti o liquidi penetrano nell'apparecchio, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e farlo controllare da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente.

**Avvertenza sulla pila**
Quando l'apparecchio rimane scollegato dalla presa di corrente per lunghi periodi, estrarre la pila per evitare uno scaricamento eccessivo e danni all'apparecchio dovuti a perdite del fluido della pila.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio consultare il proprio rivenditore Sony.

## Caratteristiche tecniche

Indicazione dell'orario

 America del Nord e del Sud e Regno Unito: sistema 12 ore
 Altri paesi: sistema 24 ore
**Campo di frequenza\***

<b>Banda</b>	<b>ICF-C411</b>	<b>ICF-C411L</b>	
<span><span></span><span> </span></span> America del Nord e del Sud	FM 87.5-108 MHz	-	-
<span><span></span><span> </span></span> AM	530-1 710 kHz	-	-
<b>Italia</b>	FM 87,5-108 MHz	-	-
<span><span></span><span> </span></span> AM	526,5-1 606,5 kHz	-	-
<span><span></span><span> </span></span> Altri Paesi	FM 87,5-108 MHz	87,5-108 MHz	-
<span><span></span><span> </span></span> AM(OM(MW))	530-1 710 kHz	530-1 710 kHz	-
<span><span></span><span> </span></span> OL(LW)	-	-	153-255 kHz

**Diffusore**

Circa 6.6 cm dia., 8 Ω

**Usclta di potenza**

120 mW (al 10 % di distorsione armonica)

**Alimentazione**

 America del Nord: 120 V CA, 60 Hz
 Altri paesi: 220-230 V CA, 50 Hz
Per la funzione di sostegno alimentazione: 9 V CC, una pila 6F22

**Durata della pila**

Circa 9 ore (sostegno dell'orologio e della sveglia), usando una pila Sony 006P(6F22) (Modello per l'America del Nord)
Circa 20 ore (sostegno dell'orologio), usando una pila Sony 006P(6F22) (Altri modelli)

**Dimensioni**

Circa 215 x 106.4 x 99.8 mm (l/a/p)

includi comandi e parti sporgenti

**Massa**

Circa 780 g, esclusa la pila
Modello per il Regno Unito (ICF-C411L): Circa 820 g, esclusa la pila

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

**Nota**  
BANDE DI FREQUENZA

1.Bande di frequenza:
 FM: 87,5 MHz – 108 MHz
 OM: 526,5 kHz – 1 606,5 kHz
2.Frequenza intermedia:
 FM: 10,7 MHz
 AM: 455 kHz
3.Oscillatore locale:
Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale

\* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

##### Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

### ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato.

### Prima di cominciare

Grazie per aver scelto la Dream Machine Sony! La Dream Machine vi darà molte ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto. Prima di usare la Dream Machine, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

Queste istruzioni riguardano due modelli: ICF-C411 e ICF-C411L. Le bande di ciascun modello e l'area in cui ciascun modello è disponibile sono indicate sotto.

<b>America del Nord e del Sud</b>	ICF-C411	FM/AM
<b>Altri paesi</b>	ICF-C411	FM/AM
	ICF-C411L	FM/MW/LW

## Caratteristiche

- Grandissimo LED verde
- Doppia sveglia
- Indicatore di sveglia facile da vedere
- Regolazione dell'orario in avanti/indietro
- Controllo della luminosità (High, Low)
- Sostegno alimentazione completo per mantenere il funzionamento dell'orologio e della sveglia (radio e cicalino) durante interruzioni di corrente, usando una pila 6F22 (non in dotazione). (Per i modelli diversi dal modello per l'America del Nord il sostegno eliminazione è solo per l'orologio.)

### Inserimento della pila

Per mantenere l'orario corretto, la Dream Machine necessita di una pila 6F22 (non in dotazione) oltre che della corrente domestica. La pila mantiene il funzionamento dell'orologio in caso di interruzioni della corrente. Prima di regolare l'orario sulla Dream Machine, aprire il coperchio sul fondo dell'apparecchio, inserire la pila con la corretta polarità e richiudere il coperchio.

• Dopo un'interruzione di corrente l'orario visualizzato può non essere sempre corretto (può perdere o guadagnare circa 10 minuti per ora).

**Quando sostituire la pila**
Per controllare la carica della pila, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e riciclarlo dopo qualche minuto. Se l'orario visualizzato non è corretto, sostituire la pila con un'altra nuova.

## Impostazione dell'orologio

Per controllare la visibilità del display, impostare **BRIGHTNESS** per il display su **HIGH** o **LOW** come preferito.

- Collegare la radiosveglia alla presa di corrente.
"AM 12:00" o "0:00" lampeggia sul display.
- Regolare l'interruttore **ALARM TIME/CLOCK SET** su **CLOCK**.
- Premere **FAST+**, **FAST-** o **+** per regolare l'ora.
Quando si preme **FAST+**, l'ora cambia rapidamente in avanti.
Quando si preme **FAST-**, l'ora cambia rapidamente all'indietro.
Quando si preme **+**, l'ora cambia in scatti di un minuto.
- Regolare l'interruttore **ALARM TIME/CLOCK SET** su **HOLD**.
Assicurarsi che l'interruttore **ALARM TIME/CLOCK SET** sia regolato su **HOLD**. Quando è regolato su **HOLD**, non è possibile vedere l'etichetta rossa sottostante. Altrimenti l'ora visualizzata potrebbe essere cambiata se capita di premere **FAST+**, **FAST-** o **+**.
• Il ciclo orario varia a seconda dei modelli.
Ciclo di 12 ore: "AM 12:00", mezzanotte
Ciclo di 24 ore: "0:00"=mezzanotte

## Automatico uitschakelen met de sluimerfunctie

Met de sluimerfunctie kunt u gerust in slaap vallen terwijl de radio speelt.

Druk op de **SLEEP** toets.
De radio wordt ingeschakeld. U kunt de sluimerfunctie instellen op een tijdsduur tot maximaal 59 minuten. Zolang u op de **SLEEP** toets indrukt, wordt de sluimerertijd verlengd in stapjes van één minuut. De radio blijft spelen gedurende de door u gekozen tijdsduur en dan wordt het apparaat uitschakeld.

- Als u op de **FAST+** of **FAST-** toets drukt terwijl u de **SLEEP** toets ingedrukt houdt, zal de tijdsduur tot het uitschakelen sneller veranderen. Als u de **+** toets tegelijk met de **SLEEP** toets indrukt, wordt de sluimerertijd verlengd in stapjes van één minuut. De radio blijft spelen gedurende de door u gekozen tijdsduur en dan wordt het apparaat uitschakeld.
- Om de radio uit te schakelen vóór de ingestelde tijdsduur is verstreken, drukt u op de **OFF/ALARM RESET** toets.

### Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het apparaat uitsluitend op de voedingsbronnen aangegeven onder "Technische gegevens".
- Het naamplaatje met daarop de bedrijfsspanning e.d. bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.
- Om de aansluiting van het netsnoer te verbreken, mag u alleen aan de stekker trekken; trek nooit aan het snoer.
- Er blijft spanning op het apparaat staan zolang het op het stopcontact is aangesloten, ook wanneer het apparaat zelf uitschakeld is.
- Zet het apparaat niet in de buurt van een warmtebron, zoals een kachel of verwarmingsradiator. Zorg er tevens voor dat het niet blootgesteld wordt aan direct zonlicht, veel stof en mechanische trillingen of schokken.
- Zorg voor voldoende ventilatie om oververhiting binnenin het apparaat te voorkomen. Zet het apparaat niet op een zachte ondergrond (zoals op een deken, een kleedje of tapijt), en plaats het niet vlak tegen gordijnen of een wandtapijt, daar dit de ventilatie-openingen zou kunnen blokkeren.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door bevoegd vakpersoneel, alvorens u het weer in gebruik neemt.
- Reinig de behuizing met een zacht doekje, bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel.

**Waarschuwing betreffende de batterij**

Als u de stekker uit het stopcontact trekt omdat u van plan bent het apparaat geruime tijd niet te gebruiken, verwijder dan ook de batterij uit het apparaat, zodat deze niet onnodig leegraakt en zodat er geen schade kan ontstaan door eventuele batterijlekkage.

Mocht u verder nog vragen hebben of problemen met de bediening van het apparaat, neem dan a.u.b. contact op met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

### Technische gegevens

**Tijdsaanduiding**

 Noord- en Zuid-Amerika en Groot-Britannië: 12-uurs cyclus
 Andere landen: 24-uurs cyclus
**Frequentiebereik**

<b>Afstemband ICF-C411</b>	<b>ICF-C411L</b>		
<span><span></span><span> </span></span> Noord- en Zuid-Amerika	FM 87.5-108 MHz	-	-
<span><span></span><span> </span></span> AM	530-1 710 kHz	-	-
<b>Italia</b>	FM 87,5-108 MHz	-	-
<span><span></span><span> </span></span> AM	526,5-1 606,5 kHz	-	-
<span><span></span><span> </span></span> Ancere landen	FM 87,5-108 MHz	87,5-108 MHz	-
<span><span></span><span> </span></span> AM(MG (MW))	530-1 710 kHz	530-1 710 kHz	-
<span><span></span><span> </span></span> L.G. (LW)	-	-	153-255 kHz

**Luidspreker**

Ca. 6,6 cm doorsnede, 8 Ω

**Uitgangsvermogen**

120 mW (bij 10 % harmonische vervorming)

**Stroomvoorziening**

 Noord-Amerika: 120 V wisselstroom, 60 Hz
 Andere landen: 220 - 230 V wisselstroom, 50 Hz
Voor de reservevoeding: 9 V gelijkstroom van één 6F22 batterij

**Levensduur batterij**

Ca. 9 uur (voor reservevoeding van de klok en wekker) bij gebruik van een Sony 006P(6F22) batterij (Model voor Noord-Amerika)
Ca. 20 uur (voor reservevoeding van de klok) bij gebruik van een Sony 006P(6F22) batterij (Overige modellen)

**Afmetingen**

Ca. 215 x 106,4 x 99,8 mm (b/h/d), incl. uitstekende delen en bedieningsorganen
**Gewicht**

Ca. 780 g, zonder batterij
 Brits model (ICF-411L): Ca. 820 g, zonder batterij

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

##### Nederlands

### WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open nooit de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties uitsluitend door de erkende vakhandel verrichten.

## Alvorens u het apparaat in gebruik neemt

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony Dream Machine radiowekker! Deze Dream Machine is een uiterst betrouwbaar apparaat dat u vele uren luisterplezier zal verschaffen. Lees, alvorens de Dream Machine in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

In deze gebruiksaanwijzing worden twee modellen beschreven: de ICF-C411 en ICF-C411L. De afstembanden en gebieden waar elk model verkrijgbaar is, zijn in onderstaande tabel aangegeven.

<b>Noord- en Zuid-Amerika</b>	ICF-C411	FM/AM
<b>Andere landen</b>	ICF-C411	FM/AM
	ICF-C411L	FM/MW/LW

### Kenmerken

- Groot en helder uitleesvenster
- Dubbele wekfunctie
- Duidelijke wekeraanuidingen
- Tijdsaanduiding voor /achtertwaarts instelbaar
- Keuzeschakelaar voor de helderheid (hoog, gering)
- Reservevoeding zorgt dat de klok blijft lopen en de wektijd (voor radio en zoemer) wordt gehandhaafd, ook bij een stroomonderbreking, op stroom van een 6F22 batterij (niet bijgeleverd). (Voor modellen behalve die voor Noord-Amerika, dient de reservevoeding uitsluitend voor de klok.)

## Plaatsen van de batterij

Om te zorgen dat de klok gelijk blijft lopen, is voor de werking van de Dream Machine naast lichtnet-voeding één 6F22 batterij (niet bijgeleverd) nodig. Deze batterij zorgt dat de klok blijft lopen in het geval van een stroomonderbreking. Voordat u de klok van de Dream Machine gaat instellen, open t u het deksel van het batterijvak aan de onderkant van het apparaat, plaatst u hierin de batterij met de juiste polariteit van **+** en **-** en sluit u het deksel weer.

- Het kan gebeuren dat de klok na een stroomonderbreking niet precies de juiste tijd aangeeft. (Er kan een afwijking van circa 10 minuten per uur optreden.)

**Wanneer de batterij te vervangen**

Om de toestand van de batterij te controleren, trekt u de stekker van het netsnoer uit het stopcontact, om na enkele minuten de stekker weer aan te sluiten. Als de aangegeven tijd nu afwijkt van de juiste tijd, dient u de batterij door een nieuwe te vervangen.

### De klok gelijkzetten

Om het scherm beter leesbaar te maken, kunt u met de **BRIGHTNESS** schakelaar de **HIGH** (helder) of **LOW** (minder felle) stand kiezen, al naar gelang het best voldoet.

- Sluit de radiowekker aan op een stopcontact.
In het uitleesvenster knippert de tijdsaanduiding "AM 12:00" of "0:00".
- Zet de **ALARM TIME/CLOCK SET** schakelaar in de "**CLOCK**" stand.
- Druk op de **FAST+**, **FAST-** of **+** toets om de juiste tijd in te stellen.
Bij indrukken van de **FAST+** toets loopt de tijd snel vooruit.
Bij indrukken van de **FAST-** toets loopt de tijd snel terug.
Bij indrukken van de **+** toets gaat de tijd vooruit in stapjes van één minuut.
- Zet de **ALARM TIME/CLOCK SET** schakelaar in de "**HOLD**" stand.
Let voor het gebruik van de radio op dat de **ALARM TIME/CLOCK SET** schakelaar op "**HOLD**" staat. De "**HOLD**" stand is die waarbij het rode vlakje niet zichtbaar is. Anders zal het apparaat van de juiste tijd gaan afwijken als er op de **FAST+**, **FAST-** of **+** toets wordt gedrukt.
• Het verloop van de tijdsaanduiding verschilt afhankelijk van uw uitvoering van dit apparaat.
 12-uurs cyclus: "AM 12:00" = middernacht
 24-uurs cyclus: "0:00" = middernacht

- Om precies de minuten en seconden te zien, drukt u op de **SNOOZE** balk.
*Bijvoorbeeld: Als de juiste tijd precies 7:15:10 is, wordt er nu dit aangegeven:*

*7:15 → 5:10*

Eenheden van de minuten      Seconden

Zodra u de **SNOOZE** balk loslaat, verschijnt in het uitleesvenster weer de normale tijdsaanduiding.

- Om de klok precies op de seconde gelijk te zetten, drukt u de **+** toets even kort in op het moment dat het tijdsignaal van de radio, tv of telefoon klinkt.

### Bediening van de radio

- Druk op de **RADIO ON** toets om de radio in te schakelen en stel de geluidsterkte naar wens in met de **VOLUME** knop.
- Kies de **FM, AM(MW)** of **LW** en stem af op de gewenste radiozender met de **TUNING** afstemknop.

- Om de radio uit te schakelen, drukt u op **OFF/ALARM RESET**.
- Verbeteren van de radio-ontvangst:
 FM: Strek de FM draadantenne zo ver mogelijk uit om de FM-gevoeligheid te vergroten.
 AM(MW)/LW: De kwaliteit van de ontvangst wordt bepaald door de richting van de vast ingebouwde ferrietstaaf-antenne. Draai het gehele apparaat in een horizontaal vlak om de beste stand te vinden.

### De wekker zetten

Bij deze radio kunt u kiezen uit drie mogelijkheden voor het wekgeluid - **RADIO, BUZZER** voor de zoemer, of **RADIO+BUZZER** voor de radio en de zoemer tegelijk. Controleer voor de wekker zet eerst even of de klok op de juiste tijd staat ingesteld (zie "De klok gelijkzetten").

Als u door de radio gewekt wilt worden, stemt u eerst af op een radiozender en stelt u de geluidsterkte naar wens in.

- Zet de **ALARM TIME/CLOCK SET** schakelaar in de "**RADIO**" of "**BUZZER**" (zoemer) stand.
- Druk op de **FAST +**, **FAST-** of **+** toets om de gewenste wektijd in te stellen. Bij indrukken van de **FAST+** toets loopt de tijd snel vooruit.
Bij indrukken van de **FAST-** toets loopt de tijd snel terug.
Bij indrukken van de **+** toets gaat de tijd vooruit in stapjes van één minuut.
- Zet de **ALARM TIME/CLOCK SET** schakelaar in de "**HOLD**" stand.
Vergeet niet om na het gelijkzetten van de klok de **ALARM TIME/CLOCK SET** schakelaar in de "**HOLD**" stand te zetten. De "**HOLD**" stand is die waarbij het rode vlakje niet zichtbaar is.
- Zet de **ALARM MODE** schakelaar in de "**RADIO**", "**BUZZER**" of "**RADIO+BUZZER**" stand.
De **RADIO** aanduiding of de **BUZZER** zoemeraanuiding licht op. Als u beide wekgeluiden of twee wektijden kiest, lichten zowel de **RADIO** aanduiding als de **BUZZER** aanduiding op.

Op de gekozen wektijd zal de wekker gaan, om automatisch 59 minuten later vanzelf te stoppen.

- Als u dezelfde wektijd kiest voor een **RADIO** wekker en een **BUZZER** wekker, dan krijgt de **RADIO** voorrang.
- Om de **RADIO** wektijd te controleren, zet u de **ALARM TIME/CLOCK SET** schakelaar in de "**RADIO**" stand. Om de **BUZZER** wektijd te controleren, zet u de **ALARM TIME/CLOCK SET** schakelaar in de "**BUZZER**" stand.
- Om nog een paar minuten te blijven doezelen, drukt u op de **SNOOZE** balk.
Het wekgeluid van de radio of de zoemer wordt dan voorlopig uitschakeld, maar het zal automatisch na ongeveer 6 minuten opnieuw klinken. Dit kunt u zo vaak herhalen als u wilt.
- Om de wekker af te zetten, drukt u op de **OFF/ALARM RESET** toets zodat het wekgeluid stopt. De wekker zal de volgende dag op dezelfde tijd opnieuw klinken.
- Om de wekker helemaal uit te schakelen, zet u de **ALARM MODE** schakelaar op "OFF". Dan doven beide aanduidingen, zowel voor de **RADIO** als voor de **BUZZER**.

**Opmerking**
Als u de **RADIO+BUZZER** wekfunctie kiest en dan de **BUZZER** wektijd eerder instelt dan de **RADIO** wektijd, dan zal alleen het **BUZZER** wekgeluid klinken, als u dat af zet met de **SNOOZE** balk. Zelfs als daarna de **RADIO** wektijd bereikt wordt terwijl u het **BUZZER** wekgeluid al hebt uitschakeld met de **SNOOZE** balk, dan nog zal de **RADIO** wekker niet klinken; wel zal weer de **BUZZER** klinken nadat de **SNOOZE** sluimerertijd is verstreken.

